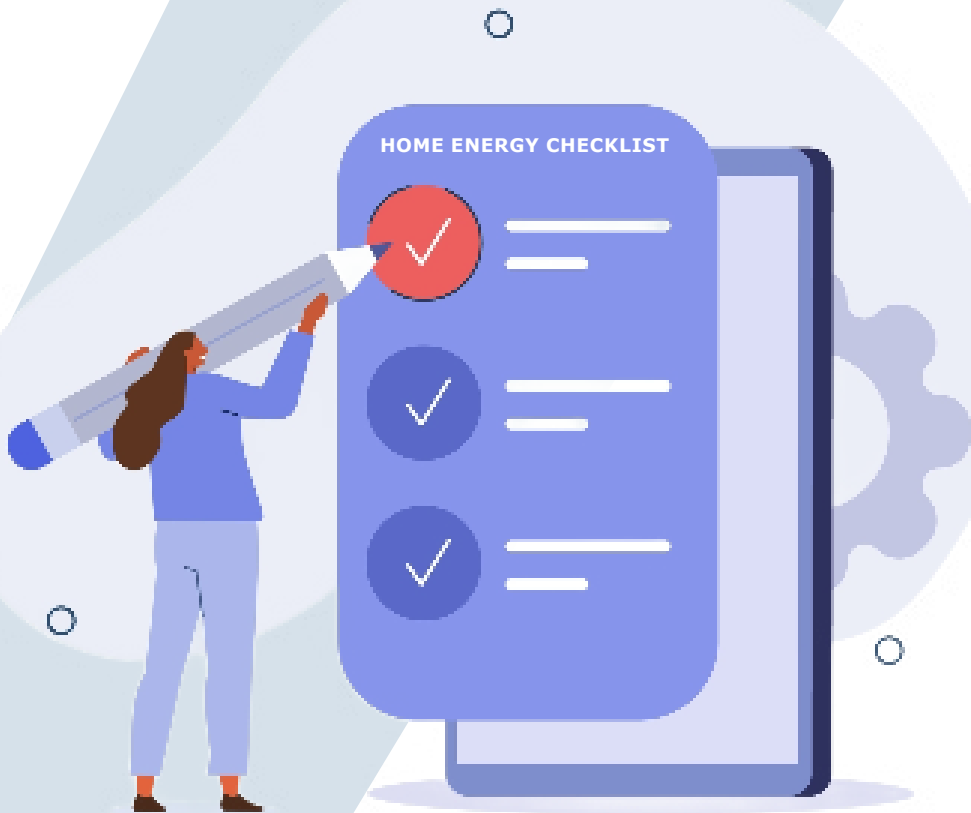




ITA-BOOT NIA LISTA KONTROLE ENERJIA IHA UMA

Asaun Enerjia Nasionál mak karidade nasionál ba pobreza kombatível no efisiénsia enerjética. Panfletu ida-ne'e sei orienta ita-boot kona-ba ajuda financeira ne'ebé iha disponivel no dalan práttiku sira ne'ebé ita-boot bele halo atu ajuda hodi mantein ita-boot nia uma manas liu no fó-manu ba enerjia ne'ebé baratu liu.



KONTEÚDU LISTA VERIFIKASAUN



KO'ALIA HO ITA-BOOT NIA FORNEZEDÓR ENERJIA

pg 02

Se ita-boot iha dificultade atu kontínua selu ita-boot nia konta enerjia, ko'alia ho ita-boot nia fornezedor



HALO LEITURA REGULAR BA KONTADÓR

pg 02

Halo leitura kontador nian beibeik ajuda atu mantein ita-boot nia konta loos no presizu



REJISTU SERVISU PRIORITÁRIU (PSR)

pg 03

Sai iha rejistu signifika katak ita-boot nia fornezedor hatene atu fó prioridade ba ita-boot



HELA SEGURU IHA UMA

pg 03

Assegura katak aparelu sira hetan servisu manutensaun regular hosi enjeñeiru ida ne'ebé kualifikadu



KETA LAKON OSAN

pg 04

Assegura katak ita-boot rekla benefísiu hotu-hotu ne'ebé ita-boot iha direitu ba



DESKONTU NO PAGAMENTU ENERJIA NIAN

pg 05

Verifika se ita-boot elijível ba deskontu ba uma manas no pagamentu ba kombustível ba tempu udan-manas nian



EFISIÉNSIA ENERJÉTIKA

pg 06

Halo mudansa kí'ik sira bele iha impaktu boot ba konta sira



MUDA UMA NO ITA-NIA ENERJIA

pg 07

Saida maka sei halo bainhira ita-boot muda tama ka sai husi ita-boot nia uma



SAIDA MAKA SEI HALO KARIK ITA-BOOT NIA FORNEZEDOR ENERJIA NIA NEGOSIU PARADU TIHA

pg 08

Labele hakfodak, regulador sira sei entra kontaktu



REKURSU ÚTIL NO LÍNIA AJUDA SIRA

pg 09

Buka lista ida ba organizaun sira ne'ebé mensiona iha panfletu tomak

KO'ALIA HO ITA-BOOT NIA FORNEZEDÓR ENERJIA

Se ita-boot iha difikuldade atu kontinua selu ita-boot nia konta enerjia, ka ita-boot hahú atraza pagamentu no tama iha dívida, importante tebes atu ko'alia ho ita-boot nia fornezedór lalais liután. Sira sei bele verifika se ita-boot iha negósiu ne'ebé dí'ak liu, ko'alia ho ita-boot kona-ba utilizausaun enerjia, no fó hatene ba ita-boot kona-ba eskema ka apoiu ruma ne'ebé sira bele ofere se atu ajuda.

Se ita-boot iha dívida ho ita-boot nia fornezedór enerjia, sira bele prepara planu pagamentu ida ba ita-boot ne'ebé konsidera ita-boot nia sirkunstánsia individuál no kapasidade atu selu. Lalais liu ita-boot kontaktu sira, lalais liu sira bele ajuda ita-boot.

HALO LEITURA REGULAR BA KONTADÓR

Iha tipu kontadór sira diferenti, depende ba oinsá ita-boot selu eletrisidade ka gás. Se ita-boot iha kontadór kréditu no simu konta, ita-boot sei husu atu hatama leitura kontadór ba eletrisidade no gás.

Se ita-boot simu konta no iha letra 'E' marka iha fatin leitura kontadór nian, ne'e signifika katak leitura ne'e estimativa hosi ita-boot nia fornezedór no karik la loos. Leitura estimativa bele hamosu konta boot no la-hein, tanba ne'e ita-boot tenke hatama beibeik leituru ne'ebé loos.

Metru sira lee hosi karuk ba loos. Labele inklui númeru mean ka númeru sira ne'ebé iha kaixa mean.

Dika prinsipál: taka foto husi ita-boot nia kontadór atu rejista leitura ne'ebé loos.



REJISTU PRIORITÁRIU SIRA

Fornesedór enerjia sira

Fornesedór enerjia hotu-hotu iha Irlanda Norte iha Rejistu Kuidadu ba Kliente. Sira oferese servisu apoiu barak ba kliente vulnerável sira, inklui se ita-boot:

- iha idade atu hetan pensaun;
- iha defisiénsia ka moras kroniku;
- iha defisiénsia auditivu ka vizuál ka presiza apoiu komunikasaun adisionál.

Apoiun barak mak disponível. Kontaktu ita-boot nia fornecedor enerjia atu rejista no buka hatene nu'usa sira bele fó apoiu.

Operadór Rede Distritál

Ba ema sira ne'ebé depende ba eletrisidade atu satisfaze nesidade kuidadu saúde, sira bele rejistu iha Rejistu Kuidadu Médiku ba Kliente hosi Rede Eletrisidade Irlanda Norte (NIEN) atu hetan apoiu adisionál durante tempu enerjia mate.

Se ita-boot iha ekipamentu médiku iha uma, hanesan ventiladór, kolxão especializado, sistema alimentasaun ka ekipamentu atu hasa'e, ita-boot bele rejista atu simu informasaun atualizadu liuhosi telefone durante tempu korta enerjia ka interrupsaun planeadu ba fornezesimentu enerjia. Vizita www.nienetworks.co.uk/help-advice/vulnerable-customers/medical-customer-care-register.

HELA SEGURU IHA UMA

MONÓXIDU KARBONU MAK GÁS MORTÁL NE'EBÉ LABELE HAREE, LABELE HALO SENTE KA KOKO. SINÁL KOMÚN SIRA MAKA:

- **Ahi-lakan gás nian ne'ebé lakan kór laranja ka mean envezde kór-azul**
- **Mancha sira iha ka iha aparellu nia leten**
- **Ahi karvaun ka ai ne'ebé lakan neineik ka mate**

Se ita-boot mak uma-na'in, ita-boot bele elijível ba inspesaun seguransa gás nian anuál gratuita kona-ba sistema manas no aparelu gás. Verifika ho ita-boot nia fornecedor ba elijível. Verifikasaun seguransa nian la'ós substitutu ba manutensaun regular ba ita-boot nia aparelu gás.

Se ita-boot sente morin gás ka preocupa kona-ba seguransa gás nian, telefone ba **Servisu Emerjénsia Gás Irlanda Norte ne'ebé funsiona oras 24 iha 0800 002 001**.

KETA LAKON OSAN

Assegura katak ita-boot rekla benefísiu hotu-hotu ne'ebé ita-boot iha direitu ba. Ida-ne'e mak koñesidu hanesan 'maksimizasaun rendimentu'. La'ós de'it bele aumenta ita-boot nia rendimentu, maibé mos bele loke asesu ba benefísiu seluk. Ida-ne'e mak mitu komún ida katak ita-boot tenke la iha serbisu atu bele elijível – iha mós benefísiu barak ba sira ne'ebé servisu, nune'e vale atu halo verifikasaun online. Presiza de'it minutu 10 atu verifik www.gov.uk/benefits-calculators.

Kustu ba xamada

Númeru 0800 no 0808 grátis husi telefóne fixu no telemóvel.

Taxa padraun aplika ba númeru 01, 02 no 03 (geralmente 9p–13p kada minutu husi liña rai no 3p–55p husi telemóvel, depende ba ita-boot nia rede). Normalmente sira inklui iha pakote xamada grátis. Hare www.gov.uk/call-charges.

Se ita-boot hakarak hetan apoiu adisionál atu verifika ita-boot nia direitu ka halo reklamasaun, organizasaun sira tuirmai bele ajuda:

Konsellu NI

Línia Ajuda Konsellu: 0800 915 4604
Email: advice@adviceni.net

Halo xamada

Servisu ne'e aseguara katak ita-boot hetan benefísiu, servisu no apoiu hotu-hotu ne'ebé ita-boot iha direitu ba.

Tel: 0800 232 1271

Email: makethecall@dfcni.gov.uk

NI – Servisu Apoiu Finansas

Se ita-boot iha krize finanseira ida ita-boot bele aplika ba Apoiu Diskrisionáriu ka Adi-antamentu Benefísiu ba Prazu-Badak. Atu hetan informasaun liután kona-ba saida maka apoiu ida-ne'e bele ajuda, bá iha –

www.nidirect.gov.uk/campaigns/finance-support.



DESKONTU NO PAGAMENTU ENERJIA NIAN

PAGAMENTU BA KOMBUSTIVEL BA INVERNU

Pagamentu ba Kombustivel ba Invernu ba tinan 2025 to'o 2026 sei halo ba ema hotu-hotu iha Irlanda Norte ne'ebé **moris antes 22 Setembru 1959**, anaunsér karik ita-boot hili atu la simu.

Ita-boot bele hetan entre **£100 no £300** hodi ajuda ita-boot selu konta sira ba akesismentu invernu nian. Ita-boot la presiza halo buat ida – pagamentu ne'e sei halo ho automatiku.

Sei la manda ba ita-boot mensajen ka email hodi husu ita-boot nia detallu konta bankária nian.

Karik ita-boot nia vencimentu liu £35,000, ita-boot nia Pagamentu ba Kombustivel ba Invernu sei rekupera depois liuhusi HMRC.

Informasaun liután disponível iha www.gov.uk/winter-fuel-payment.

Taleefanka: **0800 731 0160**

PAGAMENTU BA TEMPU MALIRIN

Umakain balu bele elijível ba Pagamentu ba Tempu Malirin **£25** kada semana ne'ebé kualifikadu. Ida-ne'e selu automatikamente ba sira ne'ebé hetan benefísiu balu, bainhira temperatura média iha sira nia área rejista ka prevee zero grau Celsius ka menus, ba loron hitu tuituir malu. Ita-boot sei hetan **£25** ba kada período loron hitu ho tempu malirin tebes entre 1 Novembru no 31 Marsu.

£25
kada
semana
kualifikasaun
nian

EFISIÉNSIA ENERJÉTIKA

Eficiente liu ita-boot uza enerjia, menus liu ita-boot presiza atu mantein-an manas, seguru no saudável iha uma. Kontaktu NEA NI atu hetan ami nia panfletu sira, inklui sira nia dika kona-ba poupanasa enerjia. Email: northern.ireland@nea.org.uk.

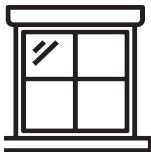
Ita-boot bele elijível ba medida izolamentu ka sistema manas ne'ebé grátis ka ho deskontu. Kontaktu NI Energy Advice. Sira oferese konsellu enerjia ne'ebé grátis, independente no imparsiál ba uma-na'in doméstiku sira iha NI – inklui mós konsellu kona-ba subsídiu enerjia no fonti ajuda seluk.

Telefone gratuitu: 0800 111 4455

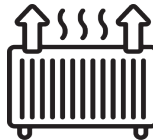
Email: nienergyadvice@nihe.gov.uk

Website: www.nihe.gov.uk/Community/NI-Energy-Advice

Halo ita-boot nia uma sai eficiente enerjia liután mak dalan dí'ak liu atu hamenus ita-boot nia kustu no mantein ita-boot nia uma sente manas liu. Iha asaun balu ho kustu kí'ik no fasil atu halo, ne'ebé ita-boot bele halo rasik, hanesan:



Odamatan no janela sira ne'ebé tahan anin-fuik – bele sosa produstu sira iha loja DIY lokál.



Refletór radiadór bele ajuda atu dirije manas barak liután ba laran kuartu.



Taka kortina sira kalan-boot atu mantein manas liután.

Se ita-boot aluga ita-boot nia uma iha Irlanda Norte, uma-na'in sira iha responsabilidade spesífika atu asegura katak propriedade aluga seguru, habitável no kumpre padraun legál. Ida-ne'e inklui fó Avisu Informasaun Tenénsia, asegura seguransa gás no eletrisidade, no registu iha Eskema Registu Uma-na'in.

Se ita-boot preocupa katak ita-boot nia uma la seguru no uma-na'in seidak responde ba ita-boot nia preokupasaun, ita-boot bele kontaktu ofisiál saúde ambientál iha konsellu lokál: www.nidirect.gov.uk/contacts/local-councils-in-northern-ireland.

MUDA UMA NO ITA-NIA ENERJIA

MUDA TAMA

Sé maka fornese ha'ú nia enerjia?

Liga ba rede NIE liuhusi **03457 643 643**; dalaruma ita-boot sei presiza MPRN (númeru díjitu-17) ne'ebé bele haree iha konta enerjia nian fatura. Atu mantein ho fornezedór agora nian, kontaktu ba sira ho leitró metru foun hodi evita hetan kobransa ba uzu antes nian.

Sé maka fornese ha'ú nia gás?

Verifika konta fatura gás nian no resibu sosa nian. Ita-boot mós bele kontaktku ba operadór rede lokál:

- **Greater Belfast/Larne:** Phoenix Energy – **03454 55 55 55**
- **Àrea Ten Towns:** firmus energy – **0330 024 9000**
- **Gás ba área Oeste:** SGN Natural Gas – **0800 975 7774**

Hakarak troka fornezedór? Vizita www.consumerCouncil.org.uk ba oferta sira ne'ebé di'ak liu.

MUDA SAI

Provide fó hatene ita-boot nia fornezedór pelu menus **loron serbisu rua** antes hodi evita kobransa extra:

- **Ita-boot nia númeru konta** (iha ita-boot nia konta fatura)
- **Ita-nia MPRN/GPRN** (númeru díjitu-17, ne'e mós iha ita-boot nia konta fatura)
- **Data ita-boot muda sai**
- **Leitura final metru nian** iha loron ne'ebé ita-boot muda sai – hasai foto ida
- **Enderesu enkamiñamentu nian** (ba ita-boot nia konta finál ka reem-bolsu ruma)

Fó hatene ba ita-boot nia uma-na'in ka okupante foun

- Karik ita-boot aluga ka fa'an, informa ita-boot nia uma-na'in ka okupante foun katak ita-boot taka tiha ona konta ne'e.
- Sira sei presiza rejistu ho sira nia fornezedór ne'ebé sira hili uza propriedade ninian MPRN.

SAIDA MAKA SEI HALO KARIK ITA-BQOT NIA FORNEZEDÓR ENERJIA NIA NEGOSIU PARADU TIHA

Karik ita-boot nia fornezedór enerjia nia negósiu paradu tiha, reguladór Utility Regulator for Northern Ireland sei ho automatíku muda ita-boot ba fornezedór foun ida iha semana balun nia laran. Labele koko atu halo mudansa ruma ba fornezedór enerjia até ita-boot nia konta fatura muda ba fornezedór foun. Dalaruma sei susar liu ba ita-boot atu hetan osan ruma ne'ebé debe karik ita-boot muda antes ida-ne'e akontese. Hein to'o ita-boot nia fornezedór foun kontaktu ita-boot.

Iha tempu hanesan:



Haree leitura metru nian ho beibeik no hasai foto ida karik biban.



Mantein konta fatura antigu sira ne'ebé ita-boot iha, buat sira ne'e bele ajuda komprova ita-nia istóríku pagamentu nian.



Download kualkér fatura ruma husi aplikativu karik ita-boot iha konta online -only account nian.



Halo anotasaun ida ba ita-boot nia konta nia balansu - ita-boot sei hetan ida-ne'e iha ita-boot nia deklarasaun ne'ebé resente liu.

Ita-boot nia fornezedór foun sei hakerek hodi fo hatene ita-boot bainhira ita-boot nia konta ne'e estabelese ona. Ita-boot tenke kontaktu ita-boot nia fornezedór foun karik ita-boot laron ba buat ruma husi sira iha semana rua nia laran. Ita-boot nia fornezedór foun mós sei tau ita-boot iha tarifa foun ida tanba ne'e ko'alia ho sira hodi asegura katak ida-ne'e maka sira nia oferta ne'ebé baratu liu. Ita-boot bele troka sein selu kustu sai nian karik ita-boot la kontente ho ita-boot nia fornezedór foun ka tarifa ne'e.

Ba informasaun liután, vizita:
Reguladór Utilidade ba Irlandia Norte
Website: www.uregni.gov.uk

Konsellu Konsumidór ba Irlandia Norte
Website: www.consumerCouncil.org.uk

REKURSU ÚTIL NO LÍNIA AJUDA SIRA

Iha kraik, ita-boot bele hetan lista ida kona-ba organizasaun sira ne'ebé mensiona iha panfletu tomak, no organizasaun seluk ne'ebé bele ajuda ita-boot:

KONSUMIDOR

KONSELLU KONSUMIDÓR IRLANDA NORTE (CCNI) mak órgaun konsumidór estatutáriu ba Irlanda Norte. CCNI fornese konsellu no informasaun, halo investigasaun no rezolve keixa sira, no defende ita-boot nia interese. CCNI publika tabela komparasaun enerjia ne'ebé atualizadu no iha ferramenta atu kompara presu. Vizita www.consumerCouncil.org.uk.

Telefone: **028 9025 1600**

Email: info@consumerCouncil.org.uk

KONSELLU KONA-BA BENEFÍSIU NO DÍVIDA

Asegura katak ita-boot reklama benefísiu sira ne'ebé loos. Ida-ne'e bele aumenta ita-boot nia rendimentu no mós halo ita-boot elizivel ba tipu asisténsia sira seluk. Buka konsellu husi organizasaun sira tuirmai:

ADVICE NI fornese konsellu kona-ba benefísiu no dívida. Línia Ajuda Konsellu: **0800 915 4604**

Email: advice@adviceni.net

SERVISU MAKE THE CALL asegura katak ita-boot hetan benefísiu, servisu no apoiu hotu-hotu ne'ebé ita-boot iha direitu.

Telefone: **0800 232 1271**

Email: makethecall@dfcni.gov.uk

EFISIÉNSIA ENERJÉTIKA

NI ENERGY ADVICE oferese konsellu imparsial gratuitu ba uma-na'in doméstiku sira kona-ba eskema izolamentu no akimentu no fonte sira seluk ajuda nian.

Telefone gratuitu: **0800 111 4455**

Email: nienergyadvice@nihe.gov.uk

Website: www.nihe.gov.uk/Community/NI-Energy-Advice

ENERGY SAVING TRUST oferese orientasaun kona-ba maneira sira atu poupa enerjia iha uma laran. Vizita sira nia www.energysavingtrust.org.uk.

KILAT-MUSAN TO'O

Portal Lightning Reach ne'ebé seguru, permite ita-boot atu aplika ba apoiu husi fornese dór sira oiain. Vizitasaun www.lightningreach.org.

AI-HAN EMERJÉNSIA NO APOIU BA KRIZE

Atu asesu ba banku ai-han lokál, ita-boot bele prezisa referénsia hosi organizasaun konsellu lokál, ita-boot nia médiku ka vizitante saúde, servisu sosiál ka ita-boot nia ofisiál habitasaun. Sira sei fó voucher ida ne'ebé ita-boot bele troka ho hahán iha foodbank.

Atu hatene iha ne'ebé atu hetan voucher ai-han nian no banku ai-han nian ne'ebé besik liu vizita www.trussell.org.uk/emergency-food/get-a-food-voucher.

Aplikasaun ba telemóvel intelijente hanesan **OLIO** no **TooGoodToGo** sei fó hatene ba ita-boot bainhira hahán fa'an ho folin kí'ik iha besik ita-boot.

MINA BA MANAS UMA NIAN

Mina-rai la hanesan ho gás natural no eletrisidade no baibain entrega ho kuantidade boot. Iha métodu pagamentu barak, no fornese dór lubuk ida fornese planu poupansa ne'ebé fleksivel. Verifika ho ita-boot nia fornese dór kona-ba métodu saida maka disponivel.

Ita-boot bele hetan informasaun liután hosi **Konsellu Konsumidór** kona-ba mudansa semanal iha presu mina-rai ba manas uma:

www.consumercouncil.org.uk/homeheatingoilpricechecker/tool.

Rede Poupansa Minarai NIHE

Tanba saa mak ita-boot la tama iha Rede Poupansa Mina-rai hosi Ezekutivu Habitasaun NI (NIHE)?

Ita-boot bele aproveita deskontu membru se Rede Poupansa Mina-rai NIHE iha fornese dór rejistadu ida atu kobre ita-boot nia kódigu postal. Ita-boot bele verifika ho sira nia ekipa iha NIenergyadvice@nihe.gov.uk.



REKURSU ÚTIL NO LÍNIA AJUDA SIRA

SEGURIDADE

SE ITA-BOOT SENTE MORIN GÁS, hakarak relata fuga gás ka prezisa servisu emergjénsia gás, iha LÍNIA Ajuda Emergjénsia Gás grátis ne'ebé funsiona oras 24, ita-boot bele liga **0800 002 001**.

Se ita-boot iha korta enerjia ka preokupasaun kona-ba seguransa ho kontadór, kabel ka ekipamentu seluk ne'ebé lori ba uma, entaun kontaktu Rede Eletrisidade Irlanda Norte (NIE) iha sira nia número telefone emergjénsia: **03457 643 643**.

SE ITA-BOOT PRESIZA APOIU LIUTÁN, ORGANIZASAUN SIRA TUIRMAI BELE AJUDA

NI Energy Advice

Línia Grátis: 0800 111 4455
nienergyadvice@nihe.gov.uk

Konsellu NI

Línia Grátis: 0800 915 4604
www.adviceni.net

Konsellu Konsumidór Irlanda Norte

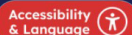
Telefone gratuitu: 0800 121 6022
www.consumerCouncil.org.uk

Asaun Enerjia Nasionál Irlanda Norte

Telefone: 028 9023 9909
northern.ireland@nea.org.uk



Ita-boot bele tradús website no panfletu sira husi Asaun Enerjia Nasionál ba lián 160 liu – no hetan testu-ba-diskursu iha lián 100 liu. Ita-boot mós bele adapta testu ba neurodiversidade sira, inklui ADHD no disleksia, no defisiénsia vizuál sira. Uza ami nia butaun **Recite Me** iha www.nea.org.uk.



Asaun Enerjia Nasionál mak organizasaun karidade nasionál ba pobreza kombustível, ne'ebé ajuda ema hotu-hotu atu iha uma ne'ebé manas, seguru no saudável. Ba iha www.nea.org.uk.